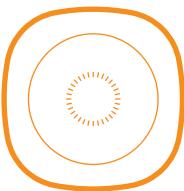


Air Quality Sensor



DA, NO, SE, FI, DE, NL,
FR, ES, PT, IT, PL, CZ, EE

Version 1.0



DA - Installationsmanual

FORHOLDSREGLER

- Fjern ikke etiketten, da den indeholder vigtige informationer.
- Forsøg at aflade for statisk elektricitet før berøring, og undgå atøre komponenter inde i produktet, da elektronik er sensitiv over for statisk elektricitet.
- Placér ikke produktet på loftet eller bagved hindringer.

MONTERING

Åbn plastikkassen (se Figur b). Montér sensoren på væggen (se Figur c). Isæt batteriene (se Figur d). Sørg for, at sensoren er tilsluttet netværket, for du lukker plastikkassen.

KOM I GANG

Når LED'en blinker rødt, søger sensoren efter et netværk (se Figur e). Sørg for, at Zigbee-netværket er åbent for tilsluttende enheder. Når LED'en stopper med at blinke, er sensoren forbundet.

NULSTILLING

Åbn plastikkassen. Tryk på knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker kontinuerligt (se Figur f). Når LED'en blinker rødt, er nulstillingen afsluttet.

CE-CERTIFICERING

CE-mærket på dette produkt bekræfter, at det overholder de europæiske direktiver, der gælder for produktet, og især dets overholdelse af de harmoniserede standarder og specifikationer.

I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVERNE

- Radioapparatsdirektivet (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktivet 2015/863/EU om ændring af 2011/65/EU
- REACH 1907/2006/EU + 2016/1688

NO - Installasjonsveileitung

FORHOLDSREGLER

- Ikke fjern produktetiketten – den inneholder viktig informasjon.
- Prøv å lade ut statisk ladning før du berører utstyret, og unngå å berøre komponenter inni utstyret, siden elektronikk er følsom for statisk elektrisitet.
- Ikke plasser utstyret i taket eller bak hindringer.

MONTERING

Åpne huset (se figur b). Monter fôleren på veggen (se figur c). Sett i batterier (se figur d). Kontroller at fôleren har meldt seg inn i et nettverk, før du lukker huset.

KOMME I GANG

Når LED-lampen blinker rødt, søker fôleren etter et nettverk (se figur e). Kontroller at Zigbee-nettverket er åpent for tilkobling av nye enheter. Når LED-lampen slutter å blinke, er fôleren koblet til.

TILBAKESTILLING

Åpne huset. Hold knappen inne til LED-lampen blinker kontinuerlig (se figur f). Når LED-lampen blinker rødt, er tilbakestillingen fulført.

CE-SERTIFISERING

CE-mærket på dette produktet bekræfter, at det er i samsvar med EU-direktivene som gælder for produktet, spesielt at det er i samsvar med de harmoniserte standardene og spesifikasjonene.

I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVENE

- Radiodirektivet (RED - Radio Equipment Directive), 2014/53/EU
- EMC-direktivet, 2014/30/EU
- RoHS-direktivet 2015/863/EU - endring av 2011/65/EU
- REACH 1907/2006/EU + 2016/1688

FI - Asennusohjeet

VAROTOIMET

- Älä irrota tuotteen tarraa, koska se sisältää tärkeitä tietoja.
- Pyyri purkamaan varaus ennen koskettamista, ja vältä koskemasta laitteeseen sisällä olevia osia, koska elektroniset osat ovat herkkiä staattiselle sähkölehdelle.
- Älä sijoita laitetta kattoon tai esteiden taakse.

ASENTAMINEN

Aava kotelo (katso kuva b). Asemaa anturi seinälle (katso kuva c). Aseta paristot paikalleen (katso kuva d). Varmista, että anturi on liittymässä verkoon, ennen kuin suljet kotelon.

ALOITTAMINEN

Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, anturi etsii verkkoa (katso kuva e). Varmista, että Zigbee-verkko on auki laitteiden läittämistä varten. Kun merkkivalo lakkaa vilkumasta, anturi on liitetty.

NOLLAAMINEN

Aava kotelo. Paina painiketta ja pidä se painettuna, kunnes merkkivalo alkaa vilkkuua (katso kuva f). Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, nollaus on valmis.

CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSMERKINTÄ

Tuotteeseen kiinnitetty CE-merkintä vahvistaa, että se on yhdenmukainen sitä koskevien eurooppalaisten direktiivien kanssa ja erityisesti yhdenmuksiaistettujen standardien ja erityisnäytävien kanssa.

SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN MUKAISESTI

- radiolaitedirektiivi (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2015/863/EU muutettu 2011/65/EU
- REACH 1907/2006/EU + 2016/1688

NL - Installatiehandleiding

VOORZORGSMAASTREGELLEN

- Verwijder het productlabel niet, omdat daar belangrijke informatie op staat.
- Probeer het product te ontladen voordat u het aanraakt en vermijd het aanraken van componenten binnenin, omdat de elektronica gevoelig is voor statische elektriciteit.
- Plaats het apparaat niet tegen het plafond of achter obstakels.

MONTAGE

Open de behuizing (zie afbeelding b). Monteer de sensor aan de wand (zie afbeelding c). Plaats de batterijen (zie afbeelding d). Controleer of de sensor verbonden is met het netwerk voordat u de behuizing sluit.

AAN DE SLAG

Wanneer de led rood knippert, zoekt de sensor naar een netwerk (zie afbeelding e). Controleer of het Zigbee-netwerk open staat voor apparaten. Wanneer de led stopt met knipperen, is de sensor verbonden.

RESETTEN

Open de behuizing. Houd de knop zo lang ingedrukt tot de led continu knippert (zie afbeelding f). Wanneer de led rood blijft, is het resetten voltooid.

CE-CERTIFICERING

De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.

OVEREENKOMSTIG DE RICHTLIJNEN

- Radio apparatuur richtlijn (RED) 2014/53/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS richtlijn 2015/863/EU als wijziging van 2011/65/EU
- REACH 1907/2006/EU + 2016/1688

ES - Manual de instalación

PRECAUCIONES

- No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.
- Intente descargarla antes de tocarlo y evite tocar cualquier componente del interior del dispositivo, ya que los componentes electrónicos son sensibles a la electricidad estática.
- No coloque el dispositivo en el techo ni detrás de obstáculos.

MONTAJE

Abra la carcasa (véase la figura b). Monte el sensor en la pared (véase la figura c). Introduzca las pilas (véase la figura d). Asegúrese de que el sensor se haya conectado a una red antes de cerrar la carcasa.

PRIMEROS PASOS

Cuando el LED parpadee en rojo, el sensor estará buscando una red (véase la figura c). Asegúrese de que la red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que el sensor está conectado.

REINICIO

Abra la carcasa. Pulse y mantenga presionado el botón hasta que el LED parpadee continuamente (véase la figura h). Cuando el LED parpadee en rojo, el reinicio se habrá efectuado.

CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

- Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2015/863/EU por la que se modifica la 2011/65/UE
- REACH 1907/2006/EU + 2016/1688

FR - Guide d'installation

CONSIGNES IMPORTANTES

- Ne retirez pas l'étiquette du produit, car elle contient des informations importantes.

Neutralisez vos propres charges électrostatiques avant de toucher l'appareil et évitez de toucher des composants situés à l'intérieur de ce dernier, les pièces électroniques étant sensibles à l'électricité statique.

N'installez pas l'appareil au plafond ou derrière des obstacles.

MONTAGE

Ouvrez le boîtier. (voir la Figure b). Montez le détecteur sur le mur (voir la Figure c). Insérez des piles (voir la Figure d). Assurez-vous que le détecteur s'est connecté à un réseau avant de fermer le boîtier.

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que le détecteur recherche un réseau (voir la Figure e). Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque la DEL arrête de clignoter, cela signifie que le détecteur est connecté.

RÉINITIALISATION

Ouvrez le boîtier. Appuyez sur le bouton de réinitialisation sans le relâcher jusqu'à ce que la DEL clignote en continu (voir la Figure f). Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que la réinitialisation est terminée.

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive EMC 2014/30/EU
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/EU
- REACH 1907/2006/EU + 2016/1688

DECLARACIÓN DE LA FCC

Los cambios o modificaciones en el equipo no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están concebidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación doméstica.

Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no vayan a producirse interferencias en una instalación en particular.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reorienté o reubique la antena receptora. Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV con experiencia.

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de RF de la FCC establecidos para un entorno no controlado. La antena utilizada para este transmisor debe instalarse con una separación de al menos 20 cm respecto a cualquier persona y no debe colocarse ni funcionar junto con ninguna otra antena o transmisor.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento indeseado.

PT - Manual de instalação

PRECAUÇÕES

- Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.
- Descarregue antes de tocar, e evite tocar em qualquer componente no interior do dispositivo, já que os componentes eletrônicos são sensíveis à eletricidade estática.
- Não coloque o dispositivo no teto ou por trás de obstáculos.

FIXAÇÃO

Abra a caixa (consulte a Figura b). Fixe o sensor na parede (consulte a Figura c). Introduza as pilhas (consulte a Figura d). Certifique-se de que o sensor se ligou a uma rede antes de fechar a caixa.

COMEÇAR

Quando o LED emitir uma luz vermelha, o sensor está à procura de uma rede (consulte a Figura c). Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de emitir luz, o sensor está ligado.

REPOSIÇÃO

Abra a caixa. Prima e mantenha premido o botão até que o LED emita uma luz contínua (consulte a Figura h). Quando o LED emitir uma luz vermelha, a reposição está concluída.

CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE apostada neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

NOS TERMOS DAS SEGUINTE DIRETIVAS

- Diretiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)
- Diretiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos
- REACH 1907/2006/UE + 2016/1688

DECLARAÇÃO FCC

Alterações ou modificações ao equipamento que não tenham sido expressamente aprovadas pelo responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

NOTA: Este equipamento foi testado e considerado conforme com os limites para um dispositivo da classe digital B, de acordo com a Parte 15 das normas FCC. Estes limites foram criados de modo a garantirem uma proteção suficiente contra interferências graves em instalações residenciais.

Este equipamento gera, usa e pode irradiar radiofrequência e, se não instalado e usado de acordo com as instruções, causar interferências graves em radiocomunicações. Contudo, isto não garante que não possam ocorrer interferências em determinadas instalações.

Se este equipamento causar interferências graves em receções de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, incentiva-se o utilizador a tentar corrigir as interferências usando algumas das seguintes medidas:

- Reorientar ou mudar a posição da antena de receção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada ou a um circuito diferente daquele a que está ligado o receptor.
- Consultar o vendedor ou um técnico experiente de rádio/TV.

Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação de RF fixados pela FCC para um ambiente não controlado. A antena usada para este transmissor deve ser instalada para estabelecer uma distância de, pelo menos, 20 cm de todas as pessoas e não deverá ser recolocada ou operada em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

Este está em conformidade com a Parte 15 das normas FCC. O seu uso está sujeito às seguintes condições:

- este dispositivo não pode causar interferências graves;
- este dispositivo não pode aceitar qualquer interferência recebida, incluindo as que possam originar funcionamentos indesejados.

IT - Manuale d'installazione

PRECAUZIONI

- Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.
- Cercare di scaricare l'elettricità statica prima di toccare l'apparecchiatura ed evitare di toccare alcun componente all'interno del dispositivo, in quanto l'elettronica è sensibile all'interno del dispositivo, in quanto l'elettronica è sensibile all'elettricità statica.
- Non posizionare il dispositivo sul soffitto o dietro degli ostacoli.

MONTAGGIO

Aprire la custodia (vedere Figura b). Montare il sensore sulla parete (vedere Figura c). Inserire le batterie (vedere Figura d). Prima di richiudere la custodia assicurarsi che il sensore si sia collegato a una rete.

PER COMINCIARE

Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il sensore sta cercando una rete (vedere Figura c). Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per unire i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che il sensore è collegato.

RIPRISTINO

Aprire la custodia. Premere il pulsante e tenerlo premuto finché il LED lampeggia in modo continuo (vedere Figura h). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il ripristino è completato.

CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE
- REACH 1907/2006/UE + 2016/1688

IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE zastępująca dyrektywę 2011/65/WE
- REACH 1907/2006/UE + 2016/1688

PL - Instrukcja instalacji

SŁOWKI OSTROŻNOŚCI

- Nie zdajmowar etykiety produktu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Przed dotknięciem pozbądź się ładunków elektrostatycznych i unikaj dotykania jakichkolwiek komponentów wewnątrz urządzenia, ponieważ układy elektroniczne są wrażliwe na elektrostatyczność statyczną.
- Nie umieszczaj urządzenia na suflce lub za przeszkołami.

MONTAŻ

Otwórz obudowę (patrz rysunek b). Zamontuj czujnik na ścianie (patrz rysunek c). Włożyć baterie (patrz rysunek d). Przed zamknięciem obudowy upewnij się, że czujnik jest połączony z siecią.

ROZPOCZĘCIE PRACY

Gdy wskaźnik LED migra na czerwono, czujnik szuka sieci (patrz rysunek c). Upewnij się, że sieć Zigbee jest otwarta dla przyłączających się urządzeń. Gdy wskaźnik LED przestanie migać, czujnik jest połączony.

RESETOWANIE

Otwórz obudowę. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk aż wskaźnik LED będzie migać (patrz rysunek h). Gdy wskaźnik LED migra na czerwono, resetowanie zostało zakończone.

CERTYFIKAT CE

Znak CE znajdujący się na tym produkcie potwierdza jego zgodność z Dyrektywami Europejskimi, które obowiązują zarówno dla produktu jak i w szczególności jego zgodności z normami zharmonizowanymi i specyfikacjami.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

- Dyrektwa dotycząca sprzętu radiowego (RED) 2014/53/WE
- Dyrektwa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
- Dyrektwa RoHS 2015/863/WE zastępująca dyrektywę 2011/65/WE
- REACH 1907/2006/WE + 2016/1688

CZ - Instalační manuál

PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Neodstraňujte výrobní štítek, protože obsahuje důležité informace.
- Před dotkničtem pozběžďte si ladunků elektrostatických i unikaj dotykání jakichkoliv komponentů vnitřku zařízení, protože elektronika je citlivá na statickou elektřinu.
- Neumísťujte zařízení na strop nebo za překážky.

MONTÁŽ

Otevřete kryt (viz obrázek b). Namontujte senzor na zeď (viz obrázek c). Vložte baterie (viz obrázek d). Před zavřením krytu se ujistěte, že je senzor připojen k sítii.

ZACÍNÁME

Když LED kontrolka blížká červené, senzor hledá síť (viz obrázek c). Ujistěte se, že je síť Zigbee otevřena k připojení nových zařízení. Když LED kontrolka přestane blíkat, snímá je připojen.

RESETOVÁNÍ

Otevřete obudovu. Nacišnij i přeztrymaj ten pryzsk až wskaźnik LED bude migac (patrz rysunek h). Gdy wskaźnik LED migra na czerwono, resetovanie zostało zakończone.

CERTIFIKÁT CE

Oznámení CE umístěné na tomto produktu potvrzuje jeho soulad s evropskými směrnicemi, které se tohoto produktu týkají, a zejména jeho soulad s harmonizovanými normami a specifikacemi.

V SOULADU S TĚMTO SMĚRNICEMI

- Směrnice o radiových zařízeních (RED) 2014/53/EU
- Směrnice o EMK 2014/30/EU
- Směrnice RoHS 2015/863/EU upravující 2011/65/EU
- REACH 1907/2006/EU + 2016/1688

CE-MÄRGIS

Selle tootele kinnitatud CE-märgis kinnitab toote vastavust sellele kehtivate Euroopa direktiividile ja eelkõige selle vastavust ühtlustatud standardide ning spetsifikatsioonidele.

VASTAB JÄRGMISTELE DIREKTIIVIDELE

- Raadioseadmete direktiiv (RED) 2014/53/EL
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

- Direktiv 2015/863/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektroonikaseadmetes, millega parandatakse direktiivi 2011/65/EL

- REACH 1907/2006/EL + 2016/1688

EE - Paigaldusjuhend

ETTEVAATUSAABINÖUD

- Ärge eemaldage tootesilti, sest see sisaldb tähtsat teavet.
- Maandage enne puudutamat ja ärge katsuge seadme sees olevalt komponente, sest elektronika on staatlise elektri suhtes tundlik.
- Ärge asetage seadet lakk või takistuste taha.

PAIGALDAMINE

Avage korpus (vt joonist b). Paigaldage andur seinal (vt joonist c). Sisestage patarei (vt joonist d). Enne korpu sulgemist veenduge, et andur oleks võrguga ühendatud.

ALUSTAMINE

Kui LED-tuli vilgub punaselt, otsib andur vörku (vt joonist c). Siisstage patarei (vt joonist d). Enne korpu sulgemist veenduge, et andur oleks võrguga ühendatud.

LÄHTESTAMINE

Avage korpus. Hoidke nuppu all, kuni LED-tuli vilgub pidevalt (vt joonist h). Kui LED-tuli vilgub punaselt, on lähtestamine lõpetatud.

CE-MÄRGIS

Sellele tootele kinnitatud CE-märgis kinnitab toote vastavust sellele kehtivate Euroopa direktiividile ja eelkõige selle vastavust ühtlustatud standardide ning spetsifikatsioonidele.



T0000081